

Program godzinowy | Noc Kultury | 1/2.06.2024

Programme schedule | Night of Culture | 1/2.06.2024

Zapraszamy przez całą noc Available all night long

19.00–2.00 | Miasto, którego nie ma, ale jest – instalacja artystyczna studentów i studentek WSPiA pod kierunkiem M. Michalskiej-Nakoniecznej | Błonia

City unseen, but present – art installation by students of University College of Enterprise and Administration with M. Michalska-Nakonieczna | Błonia

19.00–2.00 | Pamięć Ludowa – instalacja artystyczna A. Szymaniak | drzewo przy moście prowadzącym na Zamek

Folk memory – A. Szymaniak's art installation | Podwale – tree by the bridge leading to the Lublin Castle

19.00–2.00 | Pies Inny – instalacja artystyczna Inna Berezki Grodzka 19

A Different Dog – Inna Berezka's art installation | Grodzka 19

19.00–2.00 | Układ Nie-nerwowy – instalacja artystyczna K. Śpiewli-Kasperek i N. Prokopiak-Latosińskiej z podopiecznymi | MDK Pod Akacją, Grodzka 11

Non-Nervous System – art installation by K. Śpiewli-Kasperek and N. Prokopiak-Latosińska with students | Pod Akacją Youth Cultural Centre, Grodzka 11

19.00–2.00 | Jonasz – instalacja artystyczna K. Ben i A. Elsner | pl. Po Farze

Jonah – K.Ben and A.Elsner's art installation | Po Farze Square

19.00–2.00 | Monstrum ex machina – instalacja artystyczna O. Artyszuk | pl. Po Farze

Monstrum ex machina – O. Artyszuk's art installation Po Farze Square

19.00–2.00 | Lublin 3D – instalacja artystyczna B. Kiedrowskiego | pl. Po Farze

Lublin 3D – B. Kiedrowski's art installation | Po Farze Square

19.00–2.00 | Cityman – instalacja artystyczna I. Wolszczaka i J. Kowalskiej-Wolszczak z Żywiółów Ziemi | pl. Po Farze

Cityman – I. Wolszczak and J. Kowalska-Wolszczak's art installation Po Farze Square

19.00–2.00 | Kołtuny neuronów – wystawa fotograficzna Val Ziółko | Ku Farze

A tangle of neurons – exhibition of Val Ziółko's photos | Ku Farze

19.00–2.00 | A nuż, widelec... – instalacja artystyczna A. Zwierzyńskiej | Ku Farze

Spoonscape – A. Zwierzyńska's art installation | Ku Farze

19.00–2.00 | Zagubieni w sieci – instalacja artystyczna J. Buczyńskiej, A. Kwaśny, A. Misiopieckiej | Ku Farze

Lost in the web – art installation by J.Buczyńska, A. Kwaśny, A. Misiopiecka | Ku Farze.

19.00–2.00 | Ranne ptaszki – instalacja artystyczna N. Bak Warsztaty Kultury, Grodzka 7 – balkon

Feathered wounds – N. Bak's art installation | Workshops of Culture, Grodzka 7 – balcony

19.00–2.00 | Nimb Artyzmu – instalacja artystyczna M. Wałdowskiej | Bałagan, Grodzka 5a – wejście

The Halo of Artistry – M. Wałdowska's art installation | Bałagan pub, Grodzka 5a – entrance

19.00–2.00 | Wojna Światów w Lublinie, czyli Edward Hartwig spotyka... – instalacja artystyczna M. Jadcza i Teatru Wschodniego | Grodzka 3

The War of the Worlds in Lublin: Edward Hartwig Meets... – art installation by M. Jadcza and Eastern Theatre, Grodzka 3

19.00–2.00 | Naśladowanie – instalacja artystyczna Inna Berezki | Złota 3 – fasada

Emulation – Inna Berezka's art installation | Złota 3 – facade

19.00–2.00 | Wycinek czasu – instalacja artystyczna A. Denysiuk | Złota 3 – wnęka okienna

A sliver of time – A. Denysiuk's art installation Złota 3 – window recess

19.00–2.00 | archi-TEKTURA krajobrazu – instalacja artystyczna studentów i studentek Architektury Krajobrazu KUL pod kierunkiem P. Totoro Adamca Złota 5 – podwórko

Landscape archi-TEXTURE – art installation by Landscape Architecture students from the Catholic University of Lublin with P. Totoro Adamiec | Złota 5 – yard

19.00–2.00 | Funky Town – instalacja artystyczna J. Żyszkowskiej, Pracownia Artystyczna Dzikorośla Złota 3 – brama

Funky Town – art installation by J. Żyszkowska, Dzikorośla Art Studio | Złota 3 – gate

19.00–2.00 | Domki Snów – instalacja artystyczna Kolektywu Lemoniadek | Stare Miasto

Secret dream houses – Kolektyw Lemoniadek's art installation Old Town

19.00–2.00 | Heroiny – instalacja artystyczna J. Koziary Rynek 9

Heroines – J.Koziara's art installation | Rynek 9

19.00–2.00 | Pomarańczowa Łódź Podwodna – instalacja artystyczna studentów i studentek Pracowni Scenografii UMCS pod kierunkiem J. Koziary | Archidiakońska

Orange submarine – art installation by UMCS' Scenography students and J. Koziara | Archidiakońska

19.00–2.00 | Howard Lovecraft i Edgar Allan Poe w zakamarkach naszej podświadomości – mural M. Levchenko | Archidiakońska 1

Howard Lovecraft and Edgar Allan Poe: Haunting the nooks of our minds – M. Levchenko's mural | Archidiakońska 1

19.00–2.00 | Struktura – instalacja artystyczna W. Szymańskiej | Rybna 9

Structure – W. Szymańska's art installation | Rybna 9

19.00–2.00 | Sztuka dziergania – instalacja artystyczna Otulanie włóczką | róg Olejna/Noworybna

The art of knitting – art installation by Otulanie Włóczką corner of Olejna/Noworybna

19.00–2.00 | Magiczne owoce – instalacja artystyczna A. i M. Sadowskich | pl. Rybny

Magic fruit – A. Sadowska and M.Sadowski's art installation Rybny Square

19.00–0.00 | Rozmawiajmy – instalacja i performance Kolektywu In-side | pl. Rybny

Let's talk – an installation / performance by Kolektyw In-side Rybny Square

19.00–2.00 | Neuroprzełącznik kultury – instalacja artystyczna M. Bronki z muzyką W. Rusina | pl. Rybny

Neurotransmitter of Culture – art installation by M. Bronka, with music by W.Rusin | Rybny Square

19.00–2.00 | Nie zawsze... – instalacja artystyczna W. Stafińskiej | Zaułek Hartwigów, Kowalska 3

Not always... – W. Stafińska's art installation | The Hartwig Alley, Kowalska 3

19.00–2.00 | W objęciach czasu – wystawa malarstwa T. Banaszka, A. Celińskiej-Banaszek i K. Banaszek Galeria Nasz Świat, Kowalska 1

In the embrace of time – exhibition of paintings by T. Banaszek, A.Celińska-Banaszek and K. Banaszek | Nasz Świat Gallery, Kowalska 1

19.00–2.00 | Intermittencies of the Night – mural P. Caviedesa | Jezuicka 13

Intermittencies of the Night – Pablo Caviedes' mural | Jezuicka 13

19.00–2.00 | Chemia mózgu – instalacja Doroty Baran Jezuicka 13

Brain chemistry – an installation by Dorota Baran | Jezuicka 13

19.00–2.00 | Nocne światła miasta – wystawa fotograficzna M. Dyducha | pl. Dominikański

City night lights – M. Dyduch's photo exhibition Dominikański Square

19.00–2.00 | Sztuka dziergania – instalacja artystyczna Otulanie włóczką | Brama Trynitaraska

The art of knitting – art installation by Otulanie Włóczką Trynitaraska Gate

19.00–2.00 | Steampunkowy Lublin – koncert i instalacja artystyczna w Kawiarni Cyngwajs | Szewska 1

A steampunk Lublin – a concert and art installation at Cyngwajs Cafe | Szewska 1

19.00–2.00 | Postrzeganie – wystawa Szkoły Rysunku i Malarstwa KOTELA | Olejna – płot

Perception – exhibition by KOTELA Drawing and Painting School Olejna – fence

19.00–2.00 | Korzenie – instalacja artystyczna S. Kur Olejna 2 – brama

Roots – art installation by S. Kur | Olejna 2 – gate

19.00–2.00 | Magia światła nocy – instalacja artystyczna B. Rzepeckiej | Szambelańska 1

Night light delights – B. Rzepecka's art installation | Szambelańska 1

19.00–2.00 | Wstrzymaj oddech – instalacja artystyczna K. Rutkowskiej | Szambelańska 1–5

Hold your breath – K. Rutkowska's art installation Szambelańska 1–5

19.00–2.00 | Historia lubelskiego koła – instalacja artystyczna Lubelskiego Towarzystwa Retro Cyklistów Bramowa 8 – okna

A window on Lublin wheels – Lublin Retro Cycling Society's art installation | Bramowa 8 – windows

19.00–2.00 | Growroom – produkcja specjalna Warsztatów Kultury i firmy Herbapol – Lublin S.A. | Lubartowska koło Ratusza

Growroom – art installation by Workshops of Culture and Herbapol – Lublin S.A. Lubartowska – near the City Hall

19.00–2.00 | AutoBór – instalacja artystyczna studentek i studentów WA UMCS pod kierunkiem B. Niścior pl. Łokietka

AutoBloom – art installation by UMCS' Art students and B. Niścior | Łokietka Square

19.00–2.00 | Ceramiczne auto – instalacja artystyczna Magazynu Centralnego Manufaktury Bolesławiec Lubartowska 9

Ceramic Car – art installation by Manufaktura Bolesławiec – Central Warehouse / Outlet | Lubartowska 9

19.00–2.00 | Font Henge – instalacja artystyczna M. Skrzypka | Dom Słów – podwórko, Królewska 17

Font Henge – M. Skrzypek's art installation | The House of Words – yard, Królewska 17

19.00–2.00 | Noc w Browarze | Synapsy chmielu – instalacja świetlno-roślinna W. Januszczyka | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery | Hop synapses – W. Januszczyk's light and plant installation | Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15

19.00–2.00 | Noc w Browarze | Perła Chmielowa: 50 lat lubelskiej legendy – wystawa | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery | Perła Chmielowa: 50 years of the legendary Lublin beer – exhibition | Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15

19.00–2.00 | Noc w Browarze | Strefa Chillout | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery | Chillout Zone | Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15

19.00–2.00 | Festiwal Spotkań Kultur AKIRA | MBB Marketing | Niecała 1

AKIRA Festival of Cultural Encounters | MBB Marketing | Niecała 1

19.00–2.00 | Artyści w Lubelskich Tytoniach – wystawy, instalacje artystyczne | Lubelskie Zakłady Tytoniowe, Wrotkowska 2

Artists at the Lublin Tobacco Factory – exhibitions, art Installations Lublin Tobacco Factory, Wrotkowska 2

19.00–2.00 | Smok – instalacja artystyczna A. Sarzyńskiej i koła rzeźbiarskiego Figura oraz Forma WA UMCS Lubelskie Zakłady Tytoniowe, Wrotkowska 2

Dragon – art installation by A. Sarzyńska and UMCS' sculpture group Figura i Forma | Lublin Tobacco Factory, Wrotkowska 2

19.00

19.00–20.30 | Biodanza ® Sistema Rolando Toro – warsztaty ruchu B. B. Tarki | Błonia

Biodanza ® Sistema Rolando Toro – B. B. Tarka's movement workshop | Błonia

19.00–21.00 | Labirynt wspomnień – animacje E. Lipińskiej i Fundacji Dwa Ognie | Błonia

Maze of Memories – animations by E. Lipińska and Dwa Ognie Foundation | Błonia

19.00–22.00 | Muzeum Narodowe w Lublinie – zwiedzanie stałych ekspozycji | Zamkowa 9

National Museum in Lublin – visiting permanent exhibitions Zamkowa 9

19.00–0.00 | Lublin w Malarstwie – wystawa Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych | Grodzka 34/36

Lublin in Painting – Exhibition of the Society of Friends of Fine Arts Grodzka 34/36

19.00–20.30 | Kobiectwo rozterki – spektakl performatywny Amatorskiego Teatru Towarzyskiego Stowarzyszenia Węgliń Północny | Qulturalna, Grodzka 26

Female Turmoil – a play by the Amateur Social Theatre of the Węgliń Północny Association | Qulturalna, Grodzka 26

19.00–19.45 | Lublin. Pamięć miejsca – wystawa | Ośrodek Brama Grodzka – Teatr NN, Grodzka 21^R

Lublin. Memory of the Place – exhibition | The Grodzka Gate – NN Theatre Centre, Grodzka 21^R

19.00–0.00 | Góra/Dół – wystawa malarstwa | Galeria Wirydarz, Grodzka 19

Up/Down – painting exhibition | Wirydarz Art Gallery, Grodzka 19

19.00–23.00 | Galeria Sztuki Ludowej STL – wystawa i sprzedaż rękodzieła | Grodzka 14

Folk Art Gallery at Folk Artists' Association – exhibition and sale of handicrafts | Grodzka 14

19.00–23.00 | Harmonijna Całość – wystawa fotografii uczestników i uczestniczek Pracowni Fotografii Tradycyjnej i Cyfrowej MDK Pod Akacją | Grodzka 11

Harmonious Whole – an exhibition of photography by young photographers from Pod Akacją Youth Cultural Centre | Grodzka 11

- 19.00–23.00 | Pajęczyna – instalacja artystyczna uczestników i uczestniczek pracowni fotografii artystycznej i użytkowej MDK Pod Akacją Grodzka 11 – patio**
Cobweb – art installation by young photographers from Pod Akacją Youth Cultural Centre | Grodzka 11
- 19.00–0.00 | Flirt z Ionesco – gra | produkcja specjalna Warsztatów Kultury | pl. Po Farze**
Flirt with Ionesco – live art event | special production of Workshops of Culture | Po Farze Square
- 19.00–19.40 | Wilk Piaskowy – spektakl dla dzieci Z. Byrskiego, K. Matusiak-Laseckiej oraz studentów i studentek Pracowni Scenografii UMCS pod kierunkiem J. Koziary | pl. Po Farze**
Sand wolf – a children's play by Z. Byrski, K. Matusiak-Lasecka and UMCS' Scenography students with J.Koziara | Po Farze Square
- 19.00–19.20 | Creature – performance J. Letinskay'a i K. Douhal | pl. Po Farze**
Creature – a performance by J. Letinskaya, K. Douhal Po Farze Square
- 19.00–0.00 | Neurony Lublina – instalacja artystyczna S. Głań | Warsztaty Kultury, Grodzka 7 – brama**
Lublin neurons – S. Głań's art installation Workshops of Culture, Grodzka 7 – gate
- 19.00–0.00 | Zjawy – instalacja artystyczna J. Czekaj i Z. Klaudy pod kierunkiem B. Niścior | Warsztaty Kultury, Grodzka 7 – brama**
Spectres: art installation by J. Czekaj and Z. Klauda with B. Niścior | Workshops of Culture, Grodzka 7 – gate
- 19.00–0.00 | Looblin City – instalacja artystyczna M. Jadczaaka i Teatru Wschodniego | Warsztaty Kultury, Grodzka 7 – brama**
Looblin City – art installation by M.Jadczaak and Eastern Theatre Workshops of Culture, Grodzka 7 – gate
- 19.00–0.00 | Japońskie patio – produkcja specjalna Warsztatów Kultury | Grodzka 7 – patio**
Zen out: a Japanese garden – a special production of Workshops of Culture | Grodzka 7 – patio
- 19.00–0.00 | Typograficzne haiku – instalacja M. Wielgosz Warsztaty Kultury, Grodzka 7 – patio**
Haiku in type – M. Wielgosz' art installation | Workshops of Culture, Grodzka 7 – patio
- 19.00–0.00 | Lampart! Prezentacja lamp upcyklingowych Fundacji Kultura Enter – wernisaż wystawy i ekspozycja Warsztaty Kultury, Grodzka 5a – pierwsze piętro**
LampArt! Presentation of Upcycled Lamps by Kultura Enter Foundation – opening and exhibition | Workshops of Culture, Grodzka 5a – first floor
- 19.00–0.00 | Hologród – instalacja artystyczna studentek i studentów WA UMCS pod kierunkiem B. Niścior Galeria Gardzienice, Grodzka 5a – I piętro**
Hologarden – art installation by UMCS' art students and B.Niścior | Gardzienice Gallery, Grodzka 5a – 1st floor
- 19.00–0.00 | Zarost – wystawa fotograficzna P. Totoro Adamca | Galeria Gardzienice, Grodzka 5a – I piętro**
Facial hair – photo exhibition by P. Totoro Adamiec Gardzienice Gallery, Grodzka 5a – 1st floor
- 19.00–0.00 | Neurony lustrzane – instalacja artystyczna Val Ziółko | Galeria Gardzienice, Grodzka 5a – podziemia**
Mirrored neurons – Val Ziółko's art installation Gardzienice Gallery, Grodzka 5a – cellar
- 19.00–20.00 | Archi-warsztaty – warsztaty Stowarzyszenia Architektów Polskich | Grodzka 3^{R,P}**
Archi-workshops – workshops by Association of Polish Architects Grodzka 3^{R,P}
- 19.00–22.00 | Zatrzymaj się, wtedy też dużo się dzieje – wystawa A. Dembickiej-Drapały | Regionalne Muzeum Cebularza, Rybna 9**
Pause a beat, wonders replete – exhibition by A. Dembicka-Drapała | The Regional Museum of Cebularz, Rybna 9
- 19.15–21.45 | Zatrzymaj się, wtedy też dużo się dzieje – prezentacje stereogramów A. Dembickiej-Drapały Regionalne Muzeum Cebularza, Rybna 9^{R,P}**
Pause a beat, wonders replete – stereogram presentations by A. Dembicka-Drapała | The Regional Museum of Cebularz, Rybna 9^{R,P}
- 19.00–23.00 | Jesteśmy tacy sami – instalacja artystyczna i warsztaty Stowarzyszenia dla Ziemi | Rybna 4**
We are the same – art installation and workshops by Stowarzyszenie dla Ziemi | Rybna 4
- 19.00–23.00 | Myśli zatrzymane w portretach... – wystawa malarstwa O. Smoleń | Kawiarnia Między Słowami, Rybna 4**
Thoughts captured in portraits... – exhibition of Oliwia Smoleń's paintings | Między Słowami Bookshop Cafe, Rybna 4
- 19.00–1.00 | Kolor i czas – wystawa malarstwa K. Banacha Kowalska 14**
Colour and time – exhibition of K. Banach's paintings | Kowalska 14
- 19.00–23.00 | Nocka na Zakładzie – koncert zespołu DoktorGri i przyjaciół | Zakład Męski, Kowalska 8**
Barbershop after hours: a night with DoctorGri and friends – concerts | Zakład Męski, Kowalska 8
- 19.00–22.00 | Muzeum Czechowicza – zwiedzanie ekspozycji stałej | Złota 3**
The Literary Museum of Józef Czechowicz – visiting permanent exhibitions | The Literary Museum of Józef Czechowicz, Złota 3
- 19.00–0.00 | Gabinet Kwiatkowskiego – produkcja specjalna Warsztatów Kultury | Złota 3**
Kwiatkowski's Office – a special production of Workshops of Culture | Złota 3
- 19.00–20.00 | 100-lecie Disney'a – koncert Lubelskiej Szkoły Jazzu i Muzyki Rozrywkowej | pl. Dominikański**
100 years of Disney – a concert by the Lublin School of Jazz and Popular Music | Dominikański Square
- 19.00–20.00 | Noc w Archiwum | Obraz i dźwięk: zwiedzanie Archiwum Państwowego | Jezuicka 13^{R,P}**
Night at the Archive – images and sounds: visiting the State Archives in Lublin | Jezuicka 13^{R,P}
- 19.00–0.00 | Syndrom – instalacja artystyczna I. Zieniewicz i Galerii Terytorium | Jezuicka 10**
Syndrome – art installation by I. Zieniewicz's and Terytorium Gallery Jezuicka 10
- 19.00–20.00 | Oko w Oko – warsztaty rysunkowe U. Tomaszewskiej | Wieża Trynatarska^R**
Eye to Eye – U. Tomaszewska's drawing workshop Trynatarska Tower^R
- 19.00–0.00 | Oko w Oko – wystawa U. Tomaszewskiej Wieża Trynatarska**
Eye to Eye – U. Tomaszewska's exhibition | Trynatarska Tower
- 19.00–22.00 | Mural po numerach – instalacja interaktywna V. Danylenko | Olejna – płot**
A mural by numbers – V. Danylenko's interactive installation Olejna – fence
- 19.00–22.00 | Muzeum Historii Miasta Lublina – wystawa fotografii i zwiedzanie | Brama Krakowska**
Museum of the History of the City of Lublin – photography exhibition and tours | Krakowska Gate
- 19.00–19.30 | Pantomima Teatr Re:Formacja – spektakl Fundacji Twój Ruch | pl. Łokietka – schody Ratusza**
Teatr Re:Formacja's Pantomime – a play by Fundacja Twój Ruch Łokietka Square – City Hall stairs

19.00–23.00 | **Premiera pięciu projektów – performance P. Szreniawskiego | Punkt Informacyjny Nocy Kultury, pl. Łokietka**

Unveiling Five Projects: P. Szreniawski's performance
Night of Culture Information Point, Łokietka Square

19.00–19.15 | **Karaibska przygoda – występ taneczny E. Michalskiej i Grupy Tanecznej FLOW UTW Lublin Lubartowska**

Caribbean Capers – a dance performance by E. Michalska and FLOW U3A Lublin Dance group | Lubartowska

19.00–22.00 | **Stan Aktualny – wystawa fotografii studentów i studentek Katedry Fotografii Łódzkiej Szkoły Filmowej Teatru Wschodniego, Lubartowska 30a**

Current State – exhibition of photographs by students of Łódź Film School's Department of Photography | Eastern Theatre, Lubartowska 30a

19.00–22.00 | **Noc Kultury w Pracowni św. Józefa – pokaz rzeźbienia, wystawa snycerska i malarska | Świętoduska 14**

Night of Culture at St. Joseph's Workshop: sculpture, woodcarving and painting exhibition | Świętoduska 14

19.00–22.00 | **Sensoryczne doznania – wystawa P. Strobla i A. Łoś | Dom Słów, Królewska 17**

Sensory Sensations – exhibition by P. Strobel and A. Łoś
The House of Words, Królewska 17

19.00–0.00 | **1,5 tony Matejki – produkcja specjalna Warsztatów Kultury | Narutowicza 4 – parking**

1.5 tonnes of Matejko – a special production of Workshops of Culture
Narutowicza 4 – parking

19.00–23.00 | **Piórkami i dłutkami – wystawa grafik I. Targońskiego | Wojewódzka Biblioteka Publiczna, Narutowicza 4**

Pen and print – exhibition of I. Targoński's art | Provincial Public Library, Narutowicza 4

19.00–20.00 | **Rzecz o Auguście, czyli serowa afera – spektakl Zespołu Tańca Dawnego Beltruardo Wojewódzka Biblioteka Publiczna, Narutowicza 4 R**

A Matter of August, or the Cheesy Affair – a play by Beltruardo Early
Dance Ensemble | Provincial Public Library, Narutowicza 4 R

19.00–20.30 | **Scena Rapu – koncerty Wlazix, MZM, (Mati, Zaro, Maksym), Bambus, Tip Top | Boisko za ZSE im. A. i J. Vetterów, Żmigród 10**

Rap Stage – concerts by Wlazix, MZM, (Mati, Zaro, Maksym), Bambus, Tip Top | Football pitch behind A & J Vetter Economic Schools of Lublin, Żmigród 10

19.00–21.00 | **Noc w Browarze | Zwiedzanie zabytkowej wazelnii | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15**

Night at the Brewery | Touring the historic brewery | Perła – Lublin Breweries S.A, Bernardyńska 15

19.00–1.30 | **Noc w Browarze | Zwiedzanie podziemi Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15 R**

Night at the Brewery | Touring the underground | Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15 R

19.00–22.00 | **Vintage to nie tylko PRL – instalacja artystyczna | Sklep LubVintage, Bernardyńska 22**

Vintage remix: more than PRL – installation | LubVintage Shop, Bernardyńska 22

19.00–20.00 | **Vintage to nie tylko PRL – warsztaty Sklep LubVintage, Bernardyńska 22 R**

Vintage remix: more than PRL – workshop | LubVintage Shop, Bernardyńska 22 R

19.00–20.00 | **Zwiedzanie zabytkowej drukarni typograficznej | Dom Słów – Izba Drukarstwa, Żmigród 1 R,P**

Touring the Historic letterpress printing house | The House of Words – The Chamber of Printing, Żmigród 1 R,P

19.00–22.00 | **Zmysłowa układanka – doświadcz świata w Hej! – animacje | Peowiaków 11**

Sensory Playground – experience the world at Hej! – activities
Peowiaków 11

19.00–0.00 | **Neuronowe fantazje – wystawa uczniów i uczennic szkół podstawowych Fundacji Teatrotterapia Lubelska we współpracy z Galerią ArtBrut w Lublinie Centrum Kultury, Peowiaków 12**

Neural fantasies – exhibition by students of primary schools
– organised by Fundacja Teatrotterapia Lubelska and ArtBrut Gallery
Centre for Culture, Peowiaków 12

19.00–20.30 | **Spacer śladami współczesnych kobiet związanych z Lublinem z M. Łuczyn | start: pl. przed Centrum Kultury, Peowiaków 12 R**

Her Lublin: A women's history walk with M. Łuczyn | start: in front of the Centre for Culture, Peowiaków 12 R

19.00–21.00 | **Jak smakuje mikado? – degustacja w Cukierni Chmielewski | Krakowskie Przedmieście 8 R**

What does Mikado taste like? – sampling at Chmielewski Confectionery | Krakowskie Przedmieście 8 R

19.00–20.00 | **Historię miasta tworzą też ciasta – spotkanie Cukiernia Chmielewski, Krakowskie Przedmieście 8 R**

The Sweetest Slices of City History – a presentation
Chmielewski Confectionery, Krakowskie Przedmieście 8 R

19.00–21.00 | **Magiczne pokazy uliczne – Iluzjonista B. Rybczyński | pl. przed Pedetem**

Street magic with illusionist B. Rybczyński | Square in front of Pedet

19.00–19.30 | **Taneczna podróż – pokaz W. Wójtowicz i tancerzy Studia Tańca Balans | pl. Litewski**

Dance Odyssey – a performance by W. Wójtowicz and Balans Dance Studio | Litewski Square

19.00–19.45 | **Noc Kultury u Ewangelików | Prezentacja organów | Parafia Ewangelicko-Augsburska Świętej Trójcy, Ewangelicka 1 R**

Night of Culture with the Evangelicals: Presentation of the organs
the Evangelical-Augsburg Holy Trinity Church, Ewangelicka 1 R

19.00–0.00 | **Inauguracja wellbeingowego studio Elementa Mundi – zwiedzanie | 1 Maja 36/6A P**

Dive into Wellness: Elementa Mundi Studio Tour | 1 Maja 36/6A P

19.00–20.30 | **Festiwal Sztuki Nad Rzeką – otwarcie i oprowadzanie kuratorskie | start: Most Lutosławskiego**

The Riverview Arts Festival – opening with a guided tour
start: M.Lutosławski Bridge

19.00–20.00 | **Noc z Fuki Nice – koncert | CSK, pl. Teatralny 1 – dach**

A Fuki Nice Night – concert | Centre for the Meeting of Cultures,
Teatralny Square 1 – rooftop

19.00–20.30 | **Spacer w Formie Otwartej Śladami Zofii i Oskara Hansenów z Inicjatywą Twórczą Sfery Kultury start: skrzyżowanie Wileńska/Balladyny R,P**

In the Footsteps of the Hansens: An Open Form walk with
Inicjatywa Twórcza Sfery Kultury | Wileńska/Balladyny R,P

19.00–20.00 | **Koncert Duetu Shanty Roots: Pieśni, Ballady i Opowieści z czasów wielkich żaglowców | Fundacja WCEEN, Rosy 3B**

Shanty Roots: A Musical Voyage Through the Age of Sails WCEEN
Foundation | Rosy 3B

19.00–21.00 | **Przestrzeń.Symbol.Metafora.Widz.Aktor. Teatr.Historia Teatru Ludzi Niepełnosprawnych z Lublina – wystawa Fundacji Teatrotterapii Lubelskiej | Jastrzębia 3 P**

Space.Symbol.Metaphor.Audience.Actor.Theatre.The History
of the Lublin Theatre for People with Disabilities – exhibition
by Fundacja Teatrotterapia Lubelska | Jastrzębia 3 P

19.30

19.30–20.00 | **Connecting/Więzi – performance A. Litman, Fundacji KLIK, Jazzymotion Studio | pl. Po Farze**

Connecting / Więzi – a performance by A.Litman, KLIK Foundation,
Jazzymotion Studio | Po Farze Square

19.30–21.00 | **Wielokulturowy Lublin: w poszukiwaniu lubelskich protestantów – gra miejska M. Hamery**

i Fundacji Twój Ruch | start: Punkt Informacyjny Nocy Kultury, pl. Łokietka

Multicultural Lublin: In search of Lublin Protestants – a street game by M. Hamera and Fundacja Twój Ruch | start: Night of Culture Information point, Łokietka Square

19.30–20.15 | Lubelskie Tupania – koncert LSAM-u MAKI, Zespołu Ludowego Sławiniacy i Zespołu Pieśni i Tańca Politechniki Lubelskiej | Lubartowska

Stompin' in Lublin – a concert by LSAM MAKI, Sławiniacy Folk Ensemble, The Song and Dance Ensemble of Lublin University of Technology | Lubartowska

19.30–20.30 | Między sportem a sztuką – pokazy jazdy figurowej na rolkach AS Lublin | pl. Litewski

Between Sport and Art: Roller figure skating shows by AS Lublin Litewski Square

19.45–21.00 | Noc u Ewangelików | Zwiedzanie z przewodnikiem | Parafia Ewangelicko-Augsburska Świętej Trójcy, Ewangelicka 1

Night of Culture with the Evangelicals: a guided tour The Evangelical-Augsburg Holy Trinity Church, Ewangelicka 1

20.00

20.00–20.45 | Lublin. Pamięć miejsca – wystawa Ośrodek Brama Grodzka – Teatr NN, Grodzka 21^R

Lublin. Memory of the Place – exhibition | The Grodzka Gate – NN Theatre Centre, Grodzka 21^R

20.00–21.00 | Grodzka 11 – spektakl teatru No To Co Superki MDK Pod Akacją, Grodzka 11^{R,P}

Grodzka 11 – a play by Teatr No to Co Superki | Pod Akacją Youth Cultural Centre, Grodzka 11^{R,P}

20.00–20.30 | Piękna Złotniczanka – projekcja filmu z udziałem aktorów Teatru Panopticum | MDK Pod Akacją, Grodzka 11^R

The Enchanting Goldsmith's Daughter: A Film Screening with Panopticum Theatre Actors | Pod Akacją Youth Cultural Centre, Grodzka 11^R

20.00–20.20 | Creature – performance J. Letinskaya i K. Douhal | plac Po Farze

Creature – a performance by J. Letinskaya, K. Douhal Po Farze Square

20.00–21.00 | Archi-warsztaty – warsztaty Stowarzyszenia Architektów Polskich | Grodzka 3^{R,P}

Archi-workshops – workshops by Association of Polish Architects Grodzka 3^{R,P}

20.00–20.40 | Revived Chic: Transformation Show – pokaz mody Y. Kazkou i V. Fil | Teatr Stary, Jezuicka 18^R

Revived Chic: Transformation Show – a fashion show by Y. Kazkou and V. Fil | The Old Theatre, Jezuicka 18^R

20.00–21.00 | Scena Młodych – koncert i jam session Lubelskiej Szkoły Jazzu i Muzyki Rozrywkowej pl. Dominikański

Young Stars Take the Stage – a concert and jam session by the Lublin School of Jazz and Popular Music Dominikański Square

20.00–0.00 | Wieża Trynitariska – zwiedzanie^P

Trynitariska Tower – tours^P

20.00–21.30 | Nocne zwiedzanie w j. angielskim z Martin's City Tours | produkcja specjalna Warsztatów Kultury start: Punkt Informacyjny Nocy Kultury, pl. Łokietka^R

Lublin by night: a guided walking tour in English by Martin's City Tours and Workshops of Culture | start: Night of Culture, Information Point, Łokietka Square^R

20.00–21.00 | Zwiedzanie zabytkowej drukarni typograficznej | Dom Słów – Izba Drukarstwa, Żmigród 1^{R,P}

Touring the Historic letterpress printing house | The House of Words – The Chamber of Printing | Żmigród 1^{R,P}

20.00–0.30 | Neuronowe połączenia artystyczne w Rider's Pubie – rockowa scena i wystawa fotografii | 3 Maja 9

Rockin' Neural Links at Rider's Pub: rock music and photography exhibition | 3 Maja 9

20.15–21.00 | Swojskie Klimaty – koncert i pokaz taneczny Zespołu Pieśni i Tańca Politechniki Lubelskiej i Zespołu Ludowego Sławiniacy | Lubartowska

Local flavours – a concert and dance show by Sławiniacy Folk Ensemble and The Song and Dance Ensemble of Lublin University of Technology | Lubartowska

20.30

20.30–21.30 | Noc Komedii Improwizowanej – MMS impro Qulturalna, Grodzka 26^P

An Evening of Improv Comedy with MMS impro | Qulturalna, Grodzka 26^P

20.30–21.00 | Piękna Złotniczanka – projekcja filmu z udziałem aktorów Teatru Panopticum | Grodzka 11^R

The Enchanting Goldsmith's Daughter: A Film Screening with Panopticum Theatre Actors | Grodzka 11^R

20.30 – 21.00 | Connecting/Więzi – performance A. Litman, Fundacji KLIK i Jazzymotion Studio | plac Po Farze

Connecting / Więzi – a performance by A. Litman, Fundacja KLIK, Jazzymotion Studio | Po Farze Square

20.30–21.30 | Scena Rapu | Mandzik (BLR) – koncert Boisko za ZSE im. A. i J. Vetterów, Żmigród 10

Rap Stage | Mandzik (BLR) – a concert | Football pitch behind A & J Vetter Economic Schools of Lublin, Żmigród 10

20.30–21.30 | Scena klasyczna | Koncert Szkoły Muzycznej I i II st. im. W. Lutosławskiego w Lublinie | Wojewódzka Biblioteka Publiczna, Narutowicza 4

Classical Music Stage – a concert by W. Lutosławski 1st and 2nd Level Music School in Lublin | Provincial Public Library, Narutowicza 4

20.30–0.00 | Pokaz szarfowy Strefy Wysokich Lotów oraz tańca w powietrzu na kole High Life Studio | pl. Litewski

Aerial silks – a show by Strefa Wysokich Lotów / Aerial hoop dance by High Life Studio Litewski Square

20.30–21.30 | Jerzy Nowosielski – twórca współczesnej sztuki sakralnej – wystawa i koncert | Parafia Greckokatolicka w Lublinie, Zielona 3

Jerzy Nowosielski: A master of Modern Sacred Art – exhibition and concert | Greek Catholic Parish in Lublin, Zielona 3

20.30–22.35 | Akademia Pana Kleksa – kino | Festiwal Alfabet | Ogród Saski, Al. Raclawickie 14 P

The Academy of Mr. Kleks – Cinema | Alphabet Festival | The Saxon Garden, al. Raclawickie 14 P

21.00

21.00–21.45 | Lublin. Pamięć miejsca – wystawa Ośrodek Brama Grodzka – Teatr NN, Grodzka 21^R

Lublin. Memory of the Place – exhibition | The Grodzka Gate – NN Theatre Centre, Grodzka 21^R

21.00–22.00 | (Nie)wolno(ść) – spektakl teatru No To Co Spektrum Akacja | MDK Pod Akacją, Grodzka 11^{R,P}

(Un)free(dom) – a play by No To Co Spektrum Akacja | Pod Akacją Youth Cultural Centre, Grodzka 11^{R,P}

21.00–21.20 | Creature – performance J. Letinskaya i K. Douhal | pl. Po Farze

Creature – a performance by J. Letinskaya, K. Douhal po Farze Square

21.00–22.00 | O czym bębni Lublin – koncert zespołu Babtyle | pl. Rybny

Hear the Beat of Lublin: Babtyle in concert | Rybny Square

21.00–22.00 | Akustyczny koncert J. Milewskiej i M. Czecha | pl. Dominikański

An Evening of Acoustic Enchantment: J. Milewska and M. Czech in concert | Dominikański Square

21.00–23.30 | Noc w Archiwum – obraz i dźwięk: pokaz filmów z muzyką na żywo | Archiwum Państwowe, Jezuicka 13^P

Night at the Archive – a symphony of images and sounds: film screenings with live music | The State Archives, Jezuicka 13^P

21.00–22.00 | Zaśpiewaj i zatańcz z Zespołem Muzyki Folklorystycznej Lubelacy – koncert i pokaz taneczny Lubartowska

Sing and Dance with the Lubelacy Folk Music Ensemble – a concert and dance performance | Lubartowska

21.00–2.00 | Noc w Browarze | Mistrzowie Ognia w Browarze Perła: Solars Fundacji Sztukmistrze oraz plucie ogniem w wykonaniu M. Ex Styczyńskiego Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery: Fire Masters at Perła: Solars by Sztukmistrze Foundation | Perła – Lublin Breweries S.A, Bernardyńska 15

21.00–22.00 | Noc Kultury u Ewangelików | The Snopkers Ensemble – koncert | Parafia Ewangelicko-Augsburska Świętej Trójcy, Ewangelicka 1

Night of Culture with the Evangelicals: The Snopkers Ensemble – concert | The Evangelical-Augsburg Holy Trinity Church in Lublin, Ewangelicka 1

21.00–21.30 | Ultima Flora: The Green Horizon – pokaz cyrkowy Fundacji Sztukmistrze | CSK, pl. Teatralny 1 – dach

Ultima Flora: The Green Horizon – a circus show by Sztukmistrze Foundation | Centre for the Meeting of Culture, Teatralny Square 1 – rooftop

21.30

21.30–22.30 | Koncert zespołu Milion Limonów | Qulturalna, Grodzka 26

Milion Limonów – a concert | Qulturalna, Grodzka 26

21.30–2.00 | Chłopiec myjący zęby – animacja B. Polaka Ku Farze

The Boy Brushing His Teeth – B. Polak's projected animation Ku Farze

21.30–2.00 | Limeryki na Wieży Trynitarzkiej – mapping Stowarzyszenie Anthill oraz autorzy i autorki zwycięskich limeryków | Wieża Trynitarzka^P

Limerick Poetry Illuminates Trynitarzka Tower – projection mapping | Anthill Association and winners of the limerick contest Trynitarzka Tower^P

21.30–22.00 Noc w Browarze | Pokaz filmu: Koniec ulicy, reż. Anna Stępczak-Patyk / Wajda School | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery | Film screening: The end of the road, dir. Anna Stępczak-Patyk / Wajda School Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15

21.30–22.30 | Scena Rapu | Rapowa niespodzianka w kobiecym wydaniu | Boisko za ZSE im. A. i J. Vetterów, Żmigród 10

Rap Stage | Queen of the Beat: A Rap Surprise | Football pitch behind A & J Vetter Economic Schools of Lublin, Żmigród 10

21.30–2.00 | Polon, Rad, Student! – ACKiM UMCS Chatka Żaka, A. Matecka, J. Grabowska | Sowińskiego – ściana ACKiM UMCS Chatka Żaka

Polon, Rad, Student! – Chatka Żaka Academic Centre for Culture and Media, A. Matecka, J. Grabowska | Sowińskiego – wall

21.30–21.50 | Chłopiec myjący zęby – zwiedzanie witraża produkcja specjalna Warsztatów Kultury, lokalizacja znana zapisanym^{R,P}

The Boy Brushing His Teeth – stained glass tour | a special production of Workshops of Culture, location for registrants only^{R,P}

22.00

22.00–23.00 | Teatralne Impulsy Młodego Miasta – spektakl Teatru Panopticum | MDK Pod Akacją, Grodzka 11^{R,P}

Young City's Theatrical Vibes – a play by Panopticum Theatre Pod Akacją Youth Cultural Centre, Grodzka 11^{R,P}

22.00–22.20 | Creature – performance J. Letinskaya i K. Douhal pl. Po Farze

Creature – a performance by J. Letinskaya, K. Douhal Po Farze Square

22.00–22.15 | Odbicia lustrzane – performance Teatru Tańca Zmysł | pl. Po Farze

Mirrored moves – a performance by Teatr Tańca Zmysł Po Farze Square

22.00–23.30 | Neuroscena miasta – performance studentów i studentek Animacji Kultury UMCS pod kierunkiem U. Lewartowicz | Olejna

City in neurons – a performance by UMCS' Culture Animation students and U. Lewartowicz | Olejna

22.00–22.40 | Revived Chic: Transformation Show – pokaz mody Y. Kazkou i V. Fil | Teatr Stary, Jezuicka 18^R

Revived Chic: Transformation Show – a fashion show by Y. Kazkou and V. Fil | The Old Theatre, Jezuicka 18^R

22.00–23.00 | Jazz nocą – koncert młodych wokalistów i wokalistek w towarzystwie trio jazzowego | Rytm i Melodia Szkoła Muzyczna | pl. Dominikański

Jazz night feat. young vocal talents and a Jazz trio | Rytm i Melodia Music School | Dominikański Square

22.00–22.15 Noc w Browarze | Pokaz filmu: Gadające głowy, reż. studenci i studentki Politechniki Lubelskiej z Ł. Borkowskim | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery | Film screening: Talking heads, dir. students of Lublin University of Technology with Ł. Borkowski | Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15

22.00–22.30 | Maskarada: Sceny z Maskami – performance K. Szarapowej, Teatru Imperialnego i ACKiM UMCS Chatka Żaka | Lubartowska^P

Masquerade in Motion: Scenes and Stories with Masks – a performance by Katarzyna Szarpowa, Teatr Imperialny and Chatka Żaka Academic Centre for Culture and Media Lubartowska^P

22.00–22.20 | Chłopiec myjący zęby – zwiedzanie witraża produkcja specjalna Warsztatów Kultury, lokalizacja znana zapisanym^R

The Boy Brushing His Teeth – stained glass tour a special production of Workshops of Culture, location for registrants only^R

22.30

22.30–23.30 | Kalejdoskop dźwięków – koncert zespołu Suma Pragnień | Lubartowska

A kaleidoscope of sounds – a concert by Suma Pragnień Lubartowska

22.30–23.30 | Scena Rapu | Taxi – koncert Łona x Konieczny x Krupa | Boisko za ZSE im. A. i J. Vetterów, Żmigród 10

Rap Stage | Taxi – Łona x Konieczny x Krupa in concert Football pitch behind A & J Vetter Economic Schools of Lublin, Żmigród 10

22.30–22.50 | Chłopiec myjący zęby – zwiedzanie witraża produkcja specjalna Warsztatów Kultury, lokalizacja znana zapisanym^R

The Boy Brushing His Teeth – stained glass tour | a special production of Workshops of Culture, location for registrants only^R

23.00

23.00– 0.00 | Teatralne Impulsy Młodego Miasta – spektakl Teatru Panopticum | MDK Pod Akacją, Grodzka 11 ^{R,P}

Young City's Theatrical Vibes – a play by Panopticum Theatre
Pod Akacją Youth Cultural Centre, Grodzka 11 ^{R,P}

23.00–0.00 | Błąd średniokwadratowy – koncert pl. Dominikański

Błąd Średniokwadratowy – a concert | Dominikański Square

23.00–23.30 | Noc w Browarze | Pokaz filmu: Koniec ulicy, reż. Anna Stępczak-Patyk / Wajda School | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery | Film screening: The end of the road, Anna Stępczak-Patyk / Wajda School | Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15

23.00–23.30 | Ultima Flora: The Green Horizon – pokaz cyrkowy Fundacji Sztukmistrze | CSK, pl. Teatralny 1 – dach

Ultima Flora: The Green Horizon – a circus show by Sztukmistrze Foundation | Centre for the Meeting of Cultures. Teatralny Square 1 – rooftop

23.30

23.30–0.00 | Pocałunek Łez – Performance musicalowy ACKiM UMCS Chatka Żaka i Teatru Fatum | Lubartowska ^P

A Kiss of Tears – A musical performance by Chatka Żaka Academic Culture and Media Centre and Teatr Fatum | Lubartowska ^P

23.30–1.00 | Scena Rapu | Brut Magnifique – Rock and Roll po francusku – koncert | S. G. Rudziński, Brut Magnifique Boisko za ZSE im. A. i J. Vetterów, Żmigród 10

Vetter Stage | Brut Magnifique – Rock and roll in French – concert Simon Gilbert Rudziński, Brut Magnifique Football pitch behind A & J Vetter Economic Schools of Lublin, Żmigród 10

23.30–23.45 | Noc w Browarze | Pokaz filmu: Gadające Głowy, reż. studenci i studentki Politechniki Lubelskiej z Ł. Borkowskim | Perła – Browary Lubelskie S.A., Bernardyńska 15

Night at the Brewery | Talking heads, dir. students of Lublin University of Technology with Ł. Borkowski
Perła – Lublin Breweries S.A., Bernardyńska 15

0.00

0.00–1.00 | Studencka noc musicalowa – Teatr ITP pl. Dominikański ^P

Student Musical night – Teatr ITP theatre | Dominikański Square ^P

R – wymagana rejestracja | **Registration required**

P – tylko język polski | **Polish only**

Miejsca i godziny mogły ulec zmianie po terminie publikacji programu w wersji drukowanej.

Venues and times may have changed since the publication of the printed programme.